

Natural Goods in Epicureanism

Post by "Don" of June 12, 2022 at 1:57 PM

Just checkin' the Greek:

VS32 Honoring a sage is itself a great good to the one who honors. τοῦ σοφοῦ σεβασμὸς ἀγαθὸν μέγα τῷ σεβομένῳ ἐστί.

ἀγαθὸν μέγα= agathon mega "great good"

VS28 Those who grasp after friendship and those who shrink from it are not worthy of approval; on the other hand, it is necessary to risk some pleasure for the pleasures of friendship.

οὔτε τοὺς προχείρους εἰς φιλίαν οὔτε τοὺς ὀκνηροὺς δοκιμαστέον· δεῖ δὲ καὶ παρακινδυνεῦσαι χάριν, χάριν φιλίας.

χάριν φιλίας = kharin philias "joy of friendship"

παρακινδυνεῦσαι = "necessary to risk"

PD27

That which wisdom (sophia) provides with regard to the complete/fulfilled blissful life, by far the best is the gaining of friendship.

Ἵν ἡ σοφία παρασκευάζεται εἰς τὴν τοῦ ὅλου βίου μακαριότητα, πολὺ μέγιστόν ἐστιν ἡ τῆς φιλίας κτήσις.

ὅλου βίου μακαριότητα= holou biou marariotēta complete, blissful life"

μακαριότητα is a version of the same word in PD1 used to describe the life of the gods.

Menoikeus 130: Καὶ τὴν αὐτάρκειαν δὲ ἀγαθὸν μέγα νομίζομεν,

ἀγαθὸν μέγα = same as VS32 above

Menoikeus 132

"and so the foundation (ἀρχή) of all these and the greatest good (τὸ μέγιστον ἀγαθὸν) is φρόνησις."

Τούτων δὲ πάντων ἀρχὴ καὶ τὸ μέγιστον ἀγαθὸν φρόνησις.